

# El arte de vacilar a los novios

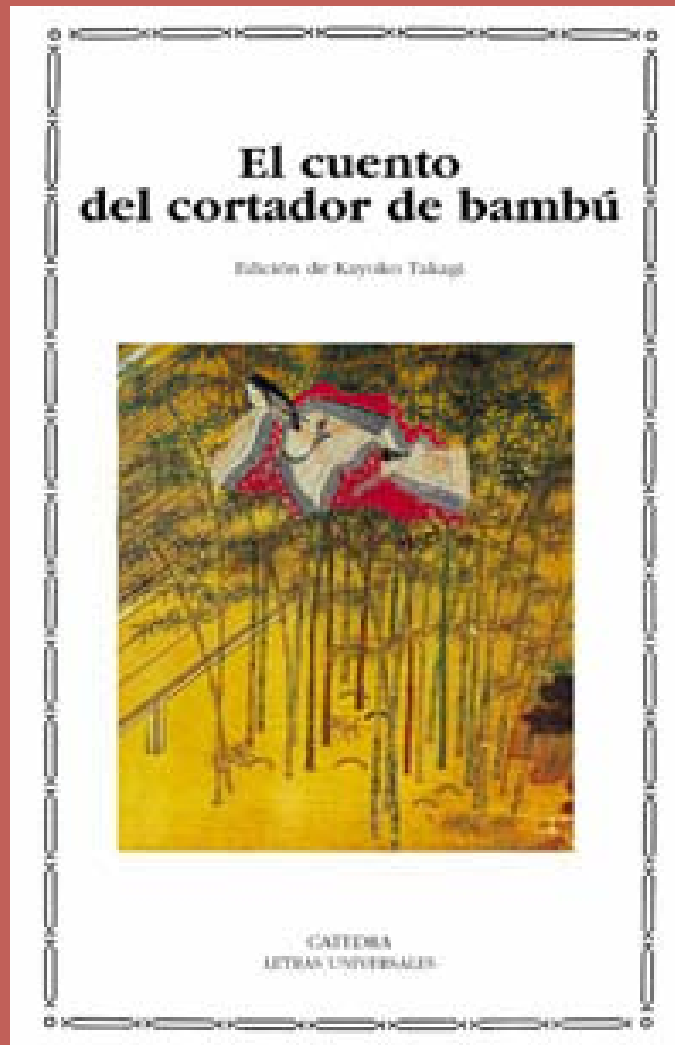
La poesía femenina japonesa

Siglo IX al XXI

José M. Prieto, UCM



# El cuento más antiguo



# Aproximación histórica - clásico



# La gran provocación – s. XX



# Hiragana – silabario femenino

|                 |                 |                 |                 |                 |
|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| が <sup>ga</sup> | ぎ <sup>gi</sup> | ぐ <sup>gu</sup> | げ <sup>ge</sup> | ご <sup>go</sup> |
| ざ <sup>za</sup> | じ <sup>ji</sup> | ず <sup>zu</sup> | ぜ <sup>ze</sup> | ぞ <sup>zo</sup> |
| だ <sup>da</sup> | ぢ <sup>ji</sup> | づ <sup>zu</sup> | で <sup>de</sup> | ど <sup>do</sup> |
| ば <sup>ba</sup> | び <sup>bi</sup> | ぶ <sup>bu</sup> | べ <sup>be</sup> | ぼ <sup>bo</sup> |
| ぱ <sup>pa</sup> | ぴ <sup>pi</sup> | ぷ <sup>pu</sup> | ぺ <sup>pe</sup> | ぽ <sup>po</sup> |

Siglo V-VI



# Siglo VIII – 4.516 poemas

*Man'yōshū*

- Diez mil hojas -título
- Del s. IV aC al VIII dC
- 20 volúmenes
- 4.207 waka, 450 autores
  - Abundan mujeres
  - Variedad clases sociales
- Los más antiguos
  - Confucianos, taoístas
- Los más recientes
  - Budistas



# Formato waka - tanka

■ 5/7/5 7/7

■ Distinción entre 5/7/5 inicia tema

■ 7/7 da la vuelta al tema

■ *Soumonka: poemas de amor*

■ *Caligrafía + poema + dibujo*

■ *A partir de s. XX - tanka*



# Emperador Tenji s. VII



*Aki no ta no*  
Estera áspera  
*Kariho no io no*  
Cabaña temporal  
*Toma o arami*  
Arroz otoñal  
*Waga koromode wa*  
mangas colgantes  
*Tsuyu ni nure tsutsu*  
húmedas gotas caídas

áspera la estera  
de paso en la choza  
arroz otoñal  
mis mangas colgantes  
gota a gota empapadas



# Emperatriz Jitō s. VII



春すぎて夏来にけらし白妙の衣ほすてふ天の香具山

haru sugite  
primavera ida  
natsu kitaru rashi  
verano se déjà ver  
shirotae no  
puro blanco  
koromo hoshi-tari  
ropa aireándose  
ama no kaguyama  
celeste Kagu Montaña

adios a la primavera  
he aquí el verano  
blancura alrededor  
ropa al sol  
celeste la montaña Kagu



# Haru sugite – emperatriz Jitō

 <http://www.youtube.com/watch?v=hkij0NK8LFM>



# Uta karuta s. XVII



# Uta karuta s. XX



# Uta karuta: ¿cultura o deporte?



# Tawara Machi n. 1962



- Aniversario ensalada
- 1987
- 2.600.000 en 6 meses
- <http://www.gtpweb.net/twr/indexe.htm>
- Combinaba
  - Frases clásicas
  - Frases contemporáneas
  - Slogans publicitarios
- 200000 tanka lectores
  - Selección 1.500
  - 11 a 91 años



# Poema Tawara Machi

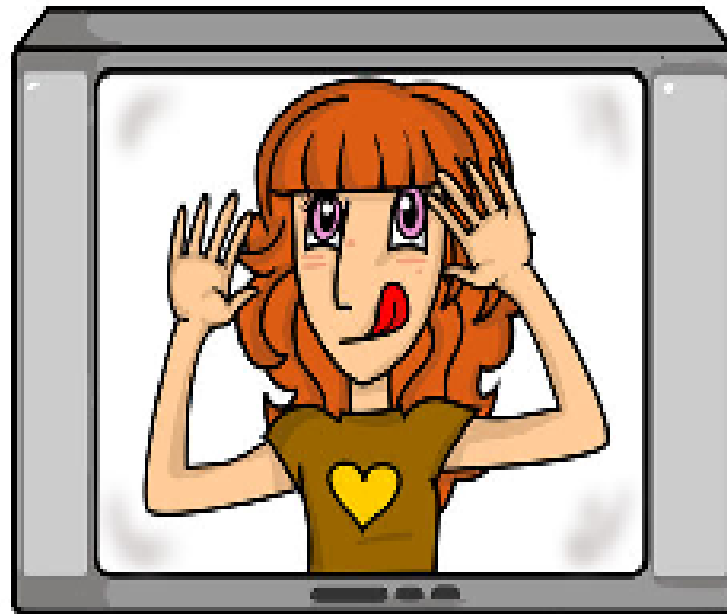


nadie me llama  
se han olvidado de mi  
esta noche  
no para de sonar  
el teléfono de al lado



# Tawara Madrid - tanka

me he comprado  
un video esta tarde  
para escucharme  
delante de la tele  
hablando de mi



# JMPRIETO

## tanka a trancas y barrancas 2009

luciendo plumas  
desfilaba el abuelo  
en su uniforme  
de gala militar  
sin ser un maricón



# JMPRIETO

## tanka a trancas y barrancas 2009

es un via crucis  
esta Semana Santa  
de vacaciones  
con la familia a cuestras  
camino del calvario



# JMPrieto

## tanka a trancas y barrancas

por restregarse  
el sudor en las mangas  
de la camisa  
rastrea su mujer  
sus momentos de apuro



# JMPrieto

## tanka a trancas y barrancas

unos narcisos  
encarga cada lunes  
la secretaria  
los coloca a la diestra  
del sillón de su jefe



# JMPrieto

## tanka a trancas y barrancas

relame el chico  
los restos del carmín  
entre los labios  
morrearse con la jefa  
un gustazo con morbo



# El arte de vacilar al novio

